

*Völe ledivik Rudolf Gunert  
flemiko  
Ferretti*

ÉLIE BERTHET

# FIEDAFONAD

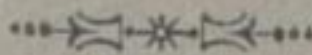
LUSAG GALÄNIK

PELOVEPOLÖL

FA

PLOFED A. FERRETTI

KADEMAL VOLAPÜKA.



**„VOLAPÜKABÜR“**

**Gunert Rudolf, Wien, VII. Zollergasse 33**

REGGIO-EMILIA

STÜT TIPO-LITOGAFIK NAMUNELI AS

1888.

**„VOLAPÜKABÜR“**

**Gunert Rudolf, Wien, VII. Zollergasse 33**

FIEDAFONAD

ÉLIE BERTHET

---

# FIEDAFONAD

LUSAG GALÄNIK

PELOVEPOLÖL

FA

PLOFED A. FERRETTI

KADEMAL VOLAPÜKA.



REGGIO-EMILIA  
STÜT TIPO-LITOGAFIK NAMUNELILAS  
1888.

709.421-B, Esp. M

---

*Bükipü gits valik*

---



---

## LILADELE BENÄLIK E PLÜTIK

*Do no belobob valemiko lovepolamis volapükik penotas litelatik, evilob lovepolön volapüko lusagi sembal venudik fa Élie Berthet, al blöfön nog balna das pük nulik kanom sepetön kelos päsepetos in pük votik, e das taels volapüka pöloms lesagöl das volapükels geboms numi nemödik vödas e setas nesätik al sepetön lefulniko tiki.*

*No obesiob das lovepolam at ebinom obe nen fikuls; ab atos kanos pakapälön te fa uts kels eblüfoms mekön vobis sümik. Jenö vödabuk volapüka no binom nog lefulnik; nezēlad e kofudam söloms tefü säks veütikün püka e glamata; läto no labobs numi sätik vobukas kels kanoms binön dukel*

*e nom zeladik penädele. Yed niludob das lo-  
vepolam obik binom kuladik, e spelob das  
pokapälom löliko e nen töb fa volapükels  
valik tala.*

*Tefü votams e menodams sita volapükik,  
pemoböl jünu, pelensumöl fa balimiks, pe-  
nebeloböl fa votiks, esludob bekipön libi lö-  
lik. Yed efölob löliko sludis kongefa vali-  
kodik de München, e lesagob manifiko das  
olensumob e ofölob sludis valik kadema pe-  
stitöl fa kongef penömodöl.*

*Lefulöl vödis at nemödik, sedob glidi  
löfafulik datuvale volapüka, flenes oba fa-  
gik, calablodes obik e volapükeles nêtas di fik.  
E dafinob sepetöl vipi e speli das volapük  
obinom suno tan blodik bevü pops valik  
tala!*

Reggio-Emilia (Täl) 1888, folul.

S. M. Santa Croce, 12.

A. FERRETTI.

---

# FIEDAFONAD

Lusags binoms fols jenava.  
JOHN LEMOINE.

Galänels bäledatik älestimoms gletiküno fonadis, e äklödoms das älaboms lönefis milagik; klöds somik elaidunoms sotimo as luklöds jü timag obsik. Fiedafonad, penemöl poso fonad de Saint-Valery, äbinom bevü fons at peplivilegöl, e äklödon das vat omik älabom lönefi mekön löfayulis nelivlik.

Lonedo büfü yelatum velid, in kel soalel Valery älomom su kep Hornu, penemöl täno bel Leuconaus, yunel jönik e jipul jönik nilefa äkolkömoms vendel sembal flo-latima len fonad penömodöl, al tökön fie-dayulis omsik. Yunel pänemom Victoric e jipul Isaure.

Len fin dela, düp peköseköl zeremifés <sup>a</sup> somik, Isaure äfulof bovili ko vat fonada, ägeilof omi jü logod ofik e äsagof: « Vat



at vedomöd venod obe, if no obinob fiedik yule löfön egelo Victoric. » Tāno ädlinof lafi bovila e äbitopof omi yunele, kel i äyulom löfön egelo Isaure, e ädlinom lafi votik.

Yunel e jipul ävedoms also gams, e äjinoms vemo lelābik kodü pömet keli itökoms; ab neit äkōmom, top äbinom soalik e foetik, e ämütoms deditön okis. Victoric egedukom Isaure jü lä löd ofik, älenvōdom ofe lädyulis senikün, älüvom ofi, e ämogolom äl dom okik.

Sosus inindlanom in fot bigik, kel äklo-  
nom tiemo beli Leuconaus, mans kil pesävöl  
äsekōmoms süpito e änedaloms dugoli ome.  
Victoric älesevom bevü uts yuneli sembal  
zümōpas, kel ifeitom ome löfi de Isaure, e  
isenom zunami gletik kodü bizugam keli  
ägevof ome.

Löfel at nelābik äsagom zunāliko al  
Victoric:

« Kōmolde fonad ko Isaure: nolob atosi;  
ab löfob i jipuli at, e vilob leletön ofi neke. »

Victoric ägesagom: « Of no kanof lönön  
ole; binobs gams, e leif päfunob-la, äbli-  
boföv fiedik obe. »

« Ologobs va atos binos velatik ! »

In timil at, mans kil äjedoms okis togo su Victoric. Om äbinom stenüdik e lanimik, ab no älabom vafis, du taelis oma älaboms denis e dägis. Sikodo komip no ädulom lonedo, e Victoric, ko vuns mödik, pälüvom as pefunöl futü gölog.

Deno no äbinom pefunöl. Gödel dela suköl, soalel sembal (soalels äsibinoms ya nen dot in tim ut) ätuvom yuneli neläbik penelanöl e ti nelifik. Äkoliedom omi, äsia-dom omi su bäk okik, e äpolom omi in smadom oka, kel no äbinom fagik.

Älabom sevis dö vunasanav u äsevom luüno lönefis sanelik planas foetik, segun kösöm soalelas in koneds, ibo älüxamom kälis vobadikün pevunele. Sikodo Victoric äsaunom foviko, e pos vigs mäl, no te isaunom tefü vuns omik, ab igegetom stenüdöfi lölik oma. Ävilom täno mogolön delotel oma benodik, e gegolön al löd okik. Edanöl ladliko soaleli, ävafom oki me sped demü dled kolkömas badik, e ämotävom da fots.

Del äbinom vemo klilik, e äkolkömom mölodeli omik in gul pefomöl fa smavegs

sool

tel. At äbinom soalik; logöl Victoric äklödom das äbinom lutikäl, e älabom jekami atosa. Victoric pemuföl fa levip vindita, äjedom oki su om; komip äbeginom denu, ab atna sek äbinom nesümik. Gam de Isaure äbinom stenüdikum e äfäлом nefleni omik, gimöl blöti ota dub flap speda. Du ägivom ome flapi lätik, pevikodel äsagom kofiko ome:

« Victoric, isagob ya atosi ole. Isaure löfof oli no mödikumo ka eki votik. Blöf atosa binom das epömetof obe kokömi avendelo len fiedafonad. »

« Nevelatol! nevelatol! » Victoric äsevokom lezuniküno. E ästegom vafi in gug taela omik kel ädeilom lefoviko.

Victoric äbinom pevinditöl; deno dot jekik ädagleipom suno tikäli omik. Ämürom: « If neflen obik isagom-la velati!... if Isaure äbinof-la lesinik!..... Vilob nolön atosi. »

Äluzugom funi in bujads e ämosumom ome klotis omik, me kels äklotom oki sodas äkanon klödön das äbinom ut kel ideilom. Täno änindlanom in fot kel äsetenom oki zi fiedafonad.

Bevüno vendel ikömom; dins älaboms te fomis nekleilik. Victoric, nilöl oki, älogom

vomi petegöl löliko me veal vietik; ästadof stedik e nemufik bifü fon; om äblesenom das äbinof Isaure.

Yunel neläbik äsenom kükön bludi omik e ävilom jedön oki ta jitlätel al flapön ofi me sped oma büfü plänam valik; ab älabom nämä sölon oki e ävilom fovön blufi al kofudön gudikumo jilesineli.

Isaure, pecütöl dub dag, no älesevof Victoric. Äsagof nosi, ämanifof lafo veali ofik e äfulof len fonad bovili keli ikoblinof. Esepüköl yuli südodik, ädlinof lafi ninöfa bovila e äbitopof lemäni al Victoric. At äsepükom yuli e om i ädlinom.

Täno, binöl zeladik neläba okik, älejedom ta glun bovili, kel pädiblekom.

« Jafad jemodik ! » äsevokom; « li-befulol also yuli sanik ? »

Isaure ädunof luvoki jekik :

« Victoric, gam oba löfik, » äsagof, « li-sibinol jeno? No li-binol pefunik? Äniludob.... »

« Äniludol das no äsibinob fälo, e espidol stabön balami nulik ko mölodel oba. Ab odeilol lenu ! »

E ätovom spedi okik al flapön ofi. Isaure äfagof meiladiko vafi kel ätädom ofi.

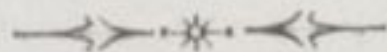
« Binos nezesüdik; » ägesagof: « ünü timils nemödik, ob e ol udeilobs! »

« Kisi vilol sagön? » äsäkom Victoric, kel äbeginom blesenön pöli sembal leglifik.

« Lielolös, » ägesagof: « bi idepubol sis ti muls tel, eniludob das pimölodol fa man jemodik keli ävaladob is bletimo. Äfösefom das igekömolöv nevelo e äböladamom obi ko löf oma hetik. Al vinditön oli, esimulob yilön beges omik e epömetob binön avendelo len fonad at, al tökön yulis obsik. Ab isiadob büo venodi mekadik in bovil keli evagobs lenu. . . . Victoric, bofiks binobs pevenodöl. »

« Binos mögik! » Victoric äsevokom: « Isaure obik löfikün, li-edunol atosi? Binosöd! Bizugob valikosi leglife nolön das binol nefiedik. . . . Obinobs pekoyumöl in deil, bi no ekanobs pakoyumön in lif! »

Del suköl ätuvon Isaure e Victoric pesetenöl nelifiko su glun yebik lä fonad, e päsepoms in sep ot.



VOBUKS VOTIK

FA

PLOFED A. FERRETTI

---

- DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES. —  
Deuxième édition. Reggio nell' Emilia 1876.  
CASTELNOVO NE' MONTI. *Memoria storica.*  
Id. 1877.
- I MORTI VIVENTI. *Versi.* Id. 1879.
- MANFREDO. *Leggenda del IV secolo dell' era  
volgare.* Id. 1880.
- DI UN' OPERA STORICA, INEDITA SULLA CONTESSA  
MATILDE, DELL' ABATE P. VALESTRI. Id. 1881.
- GILBERTO. *Racconto storico del secolo XIII.*  
Id. 1881.
- ARDUINO DELLA PALUDE. *Memoria storica.*  
Id. 1882.
- BRANCIANA. *Dissertazione sopra un verso del  
poema VITA MATHILDIS di DONIZONE*  
Id. 1884.
- CANOSSA. *Studi e ricerche.* — Seconda edizione.  
Torino 1884.
- ANDREA CHÉNIER. Reggio nell' Emilia 1887.
- 

VOLAPÜK. *Pükat pepüböl balidna in timapenäd*  
LA RIVISTA EMILIANA (N. 20, 1887 lulul 15).